

**But Now Much More  
in My Absence**

**我如今不在那里，  
你们更当顺服**

**Philippians | 腓立比书 2:1-18**

## Philippians 2:1-2

- 1 Therefore if you have any encouragement from being united with Christ, if any comfort from his love, if any common sharing in the Spirit, if any tenderness and compassion,
- 2 then make my joy complete by being like-minded, having the same love, being one in spirit and of one mind.

## 腓立比书 2:1-2

- 1 所以，在基督里若有甚么劝勉，爱心有甚么安慰，圣灵有甚么交通，心中有甚么慈悲怜悯，
- 2 你们就要意念相同，爱心相同，有一样的心思，有一样的意念，使我的喜乐可以满足。

## Philippians 2:3-4

- 3 Do nothing out of selfish ambition or vain conceit. Rather, in humility value others above yourselves,
- 4 not looking to your own interests but each of you to the interests of the others.

## 腓立比书 2:3-4

- 3 凡事不可结党，不可贪图虚浮的荣耀；只要存心谦卑，各人看别人比自己强。
- 4 各人不要单顾自己的事，也要顾别人的事。

## Philippians 2:5-6

- 5 In your relationships with one another, have the same mindset as Christ Jesus:
- 6 Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be used to his own advantage;

## 腓立比书 2:5-6

- 5 你们当以基督耶稣的心为心。
- 6 他本有神的形像，不以自己与神同等为强夺的，

## Philippians 2:7

- 7 rather, he made himself nothing
- by taking the very nature of a servant,
- being made in human likeness.

## 腓立比书 2:7

- 7 反倒虚己，
- 取了奴仆的形像，
- 成为人的样式。

## Philippians 2:8

- 8 And being found in appearance as a man,
- he humbled himself
- by becoming obedient to death—
- even death on a cross!

## 腓立比书 2:8

- 8 既有人的样子，就自己卑微，
- 存心顺服，
- 以至于死，
- 且死在十字架上。

## Philippians 2:9-10

- 9 Therefore God exalted him to the highest place and gave him the name that is above every name,
- 10 that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth,

## 腓立比书 2:9-10

- 9 所以神将他升为至高，又赐给他那超乎万名之上的名，
- 10 叫一切在天上的、地上的和地底下的，因耶稣的名无不屈膝，



## Philippians 2:11-12

- 11 and every tongue acknowledge that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.
- 12 Therefore, my dear friends, as you have always obeyed—not only in my presence, but now much more in my absence—continue to work out your salvation with fear and trembling,

## 腓立比书 2:11-12

- 11 无不口称耶稣基督为主，使荣耀归与父神。
- 12 这样看来，我亲爱的弟兄，你们既是常顺服的，不但我在你们那里，就是我如今不在你们那里，更是顺服的，就当恐惧战兢，做成你们得救的工夫。



## Philippians 2:13-14

- 13 for it is God who works in you to will and to act in order to fulfill his good purpose.
- 14 Do everything without grumbling or arguing,

## 腓立比书 2:13-14

- 13 因为你们立志行事，都是神在你们心里运行，为要成就他的美意。
- 14 凡所行的，都不要发怨言、起争论，

## Philippians 2:15-16

- 15 so that you may become blameless and pure, “children of God without fault in a warped and crooked generation.” Then you will shine among them like stars in the sky
- 16 as you hold firmly to the word of life. And then I will be able to boast on the day of Christ that I did not run or labor in vain.

## 腓立比书 2:15-16

- 15 使你们无可指摘，诚实无伪，在这弯曲悖谬的世代，作神无瑕疵的儿女。你们显在这世代中，好象明光照耀，
- 16 将生命的道表明出来，叫我在基督的日子好夸我没有空跑，也没有徒劳。

## Philippians 2:17-18

- 17 But even if I am being poured out like a drink offering on the sacrifice and service coming from your faith, I am glad and rejoice with all of you.
- 18 So you too should be glad and rejoice with me.

## 腓立比书 2:17-18

- 17 我以你们的信心为供献的祭物，我若被浇奠在其上，也是喜乐，并且与你们众人一同喜乐；
- 18 你们也要照样喜乐，并且与我一同喜乐。

## Discussion

- Share about a team-building exercise you observed or participated in.

## 讨论问题

- 分享你观察或参与过的团队建设一次经历。

## Philippians 2:1

➤ 1 Therefore if you have any encouragement from being united with Christ, if any comfort from his love, if any common sharing in the Spirit, if any tenderness and compassion,

## 腓立比书 2:1

➤ 1 所以，在基督里若有甚么劝勉，爱心有甚么安慰，圣灵有甚么交通，心中有甚么慈悲怜悯，

## Philippians 2:2

➤ 2 then make my joy complete by being like-minded, having the same love, being one in spirit and of one mind.

## 腓立比书 2:2

➤ 2 你们就要意念相同，爱心相同，有一样的心思，有一样的意念，使我的喜乐可以满足。

## Philippians 2:3-4

- 3 Do nothing out of selfish ambition or vain conceit. Rather, in humility value others above yourselves,
- 4 not looking to your own interests but each of you to the interests of the others.

## 腓立比书 2:3-4

- 3 凡事不可结党，不可贪图虚浮的荣耀；只要存心谦卑，各人看别人比自己强。
- 4 各人不要单顾自己的事，也要顾别人的事。



## Philippians 2:4

➤ **4 Let each of you look not only to his own interests,** but also to the interests of others. (ESV)

## 腓立比书 2:4

➤ 4 各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。

## Philippians 2:4

➤ **4 Let each of you look not only to his own interests,** but also to the interests of others.  
(ESV)

➤ **4 do not merely look out for your own personal interests,** but also for the interests of others. (NASB)

## 腓立比书 2:4

➤ 4 各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。

## Philippians 2:4

## 腓立比书 2:4

- **4 Let each of you look not only to his own interests,** but also to the interests of others. (ESV)
- **4 do not merely look out for your own personal interests,** but also for the interests of others. (NASB)
- **4 Don't look out only for your own interests,** but take an interest in others, too. (NLT)

- 4 各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。

## Philippians 2:3

➤ 3 Do nothing out of selfish ambition or vain conceit. Rather, in humility value others above yourselves,

## 腓立比书 2:3

➤ 3 凡事不可结党，不可贪图虚浮的荣耀；只要存心谦卑，各人看别人比自己强。

## Philippians 2:5

➤ **5 In your relationships with one another, have the same mindset as Christ Jesus:**

## 腓立比书 2:5

➤ **5 你们当以基督耶稣的心为心。**

## Philippians 2:6-7

- 6 Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be used to his own advantage;
- 7 rather, he made himself nothing by taking the very nature of a servant, being made in human likeness.

## 腓立比书 2:6-7

- 6 他本有神的形像，不以自己与神同等为强夺的，
- 7 反倒虚己，取了奴仆的形像，成为人的样式。

## Philippians 2:8

- 8 And being found in appearance as a man,
- he humbled himself
- by becoming obedient to death—
- even death on a cross!

## 腓立比书 2:8

- 8 既有人的样子，就自己卑微，
- 存心顺服，
- 以至于死，
- 且死在十字架上。



## Philippians 2:9-10

- 9 Therefore God exalted him to the highest place and gave him the name that is above every name,
- 10 that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth,

## 腓立比书 2:9-10

- 9 所以神将他升为至高，又赐给他那超乎万名之上的名，
- 10 叫一切在天上的、地上的和地底下的，因耶稣的名无不屈膝，

## Philippians 2:11

- 11 and every tongue acknowledge that Jesus Christ is Lord,
- to the glory of God the Father.

## 腓立比书 2:11

- 11 无不口称耶稣基督为主，
- 使荣耀归与父神。

## Philippians 2:12

- 12 Therefore, my dear friends, as you have always obeyed—not only in my presence, but now much more in my absence—continue to work out your salvation with fear and trembling,

## 腓立比书 2:12

- 12 这样看来，我亲爱的弟兄，你们既是常顺服的，不但我在你们那里，就是我如今不在你们那里，更是顺服的，就当恐惧战兢，做成你们得救的工夫。

## Philippians 2:13

- 13 for it is God who works in you to will and to act in order to fulfill his good purpose.

## 腓立比书 2:13

- 13 因为你们立志行事，都是神在你们心里运行，为要成就他的美意。

## Philippians 1:6

➤ 6 being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

## 腓立比书 1:6

➤ 6 我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。

## Philippians 2:14

- 14 Do everything without grumbling or arguing,

## 腓立比书 2:14

- 14 凡所行的，都不要发怨言、起争论，

## Philippians 2:15

- 15 so that you may become blameless and pure, “children of God without fault in a warped and crooked generation.” Then you will shine among them like stars in the sky

## 腓立比书 2:15

- 15 使你们无可指摘，诚实无伪，在这弯曲悖谬的世代，作神无瑕疵的儿女。你们显在这世代中，好象明光照耀，



## Philippians 2:16

- 16 as you hold firmly to the word of life. And then I will be able to boast on the day of Christ that I did not run or labor in vain.

## 腓立比书 2:16

- 16 将生命的道表明出来，叫我在基督的日子好夸我没有空跑，也没有徒劳。

## Philippians 2:17-18

- 17 But even if I am being poured out like a drink offering on the sacrifice and service coming from your faith, I am glad and rejoice with all of you.
- 18 So you too should be glad and rejoice with me.

## 腓立比书 2:17-18

- 17 我以你们的信心为供献的祭物，我若被浇奠在其上，也是喜乐，并且与你们众人一同喜乐；
- 18 你们也要照样喜乐，并且与我一同喜乐。